

不是要定世人的罪

Not to Condemn the World

约翰福音 3:16-21

Gospel of John 3:16-21

引言 Intro:

耶稣是不是一个恶霸流氓？

Is Jesus a rogue of a bully?

你看，他一定非得要你相信他、接受他，不然的话他就要惩罚你下地狱，永远灭亡。

Look, he demands that you must believe in him and accept him, otherwise he will punish you by sending you to hell and perish forever.

今天早上，我们要来看看圣经怎么说。

This morning, we will take a look at what the Bible has to say about this.

我们的经文取自 **约翰福音 3:16-21**。

Our scripture text is from **John 3:16-21**.

A. 神的爱与行动 Gods Love and Action (16)

约 3:16 「神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，叫一切信他的，不至灭亡，反得永生。」

John 3:16 For God so **loved** the world that he **gave** his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life.

基督教是**爱**的信仰。

Christianity is the faith of **love**.

约翰一书里两次提说‘**神就是爱**’。(约一 4:8, 16)

Twice in the book of **First John**, it is mentioned that ‘**God is love**’. (1 John 4:8, 16)

罗马书 5:8 唯有基督 *在我们还做罪人的时候* 为我们死，神的爱就在此向我们显明了。

Romans 5:8 But God demonstrates his own love for us in this: *while we were still sinners*, Christ died for us.

约 3:16 里的“爱”与“赐给”说明神的爱是有行动的爱。

In John 3:16, “loved” and “gave” show that God's love is a love in action.

神不单只是爱以色列人 – 神的选民 – 他爱世上所有的人!

God does not only love Israel – God's chosen people – he loves all the people in the world!

这对犹太人来说是不可思议的!

This is unthinkable for the Jews!

记得吗，约 **2:23-24** 提到许多人看见耶稣所行的神迹就信了他的名，但是“**耶稣却不将自己交托他们**”？

Can you remember **John 2:23-24** mentioning that many people saw the miracles that Jesus did, and they believed in his name, but "**Jesus would not entrust himself to them**"?

人的私心很容易相信神只爱我，不爱他人。

It's easy for man to selfishly believe that God only loves me and does not love others.

但是圣经说：**神爱世人** – 每一个人！

But the Scripture says: **For God so loved the world – everyone!**

神爱的行动是**他将自己的独生爱子耶稣赐给我们作救主，在十字架上受死担当我们的罪。**

The act of God's love is that **he gave us his only beloved Son Jesus as our Savior, by dying on the cross for our sin.**

因为神不要我们灭亡。他愿意我们**人人都得永生**。

Because God does not want us to perish. **He wants all of us to have eternal life.**

耶稣基督是神赐给世人的最宝贵的礼物。

Jesus Christ is the most precious gift God has given to the world.

这份礼物你收下来了没有？

Have you accepted this gift?

B. 不是要定世人的罪 Not to Condemn the World (17-18)

约 3:17 因为神差他的儿子降世，不是要定世人的罪，乃是要叫世人因他得救。

John 17 For God **did not send his Son into the world to condemn the world, but to save the world through him.**

第 17 节很清楚道出耶稣降世为人的**目的**：不是要定罪，而是要拯救。

Verse 17 is very clear about **the purpose** of Jesus' coming into the world: not to **condemn**, but to **save**.

第17节也宣告说耶稣是神特别差来的，不是耶稣自己修行得道之后再来启发我们，而是他舍命成为救主，救赎我们。

Verse 17 also declares that Jesus is specially sent from God. It's not that after Jesus had himself obtained spiritual enlightenment and then he turned to inspires us, but it's that **he gave up his life to be the Savior and redeem us.**

如果他要定世人的罪，那他根本就不必来了！

If he wants to condemn the world, **he wouldn't have to come!**

约 3:18 信他的人，不被定罪；不信的人，罪已经定了，因为他不信神独生子的名。

John 3:18 Whoever believes in him is not condemned, but **whoever does not believe stands condemned already because they have not believed in the name of God's one and only Son.**

不是说他来不是要定世人的罪吗？为什么现在说不信的人，罪已经定了，而且罪名竟是**不信他的缘故**呢！

Haven't we just heard that he is not coming to condemn the world? Why now it is saying that whoever does not believe stands condemned already? And, it is for **not believing in him!**

让我来举个例子 Let me give an analogy:

我爸爸60多岁发现有肺结核。姐姐是护士，带爸爸到城里大医院肺病科去看医生。

My dad was found with **tuberculosis** in his 60s. My sister was a nurse, and she took my dad to the hospital in the city to ***see the doctor*** in the **Pulmonary disease department.**

我从姐姐那里了解到肺结核可以治疗，患者不必要死于肺结核。

I learned from my sister that **tuberculosis can be treated** and patients **do not need to die from it.**

按理说，我爸爸应该住院进行好几个月的治疗计划。

By rights, my dad had to be admitted into the hospital for the months long treatment program.

但是爸爸宁死都不肯住院治疗。姐姐执拗不过顽固的爸爸，利用工作关系说服医生让爸爸带着一大包的药回家吃药和定期到家乡医院复诊。

But my dad would rather die than to be hospitalized. Not being able to convince my obstinate dad, my sister used her working relationship to convince the doctor to let Dad take the large package of medicines and do home treatment, and to do regular follow-ups in his hometown hospital.

我听说肺结核的服药治疗是蛮强烈的，对病人会起很厉害的副作用。

I had heard that the oral treatment for tuberculosis is pretty potent and it has serious side effects on patients.

爸爸服了几天的药以后就忍受不了，趁姐姐上班时把整大包的药全倒到水沟去了！

After a few days of taking the medicines, my dad he couldn't stand it anymore. When my sister went to work, he took the opportunity and poured all the medicines into the ditch!

爸爸执意不接受治疗最终导致他罹患肺癌。

Dad's refusal of treatment eventually caused him to suffer lung cancer.

与痛苦的肺癌挣扎了不很长的时间爸爸就离开人世了。

Dad passed away after struggling painful lung cancer for a short time.

一个人**拒绝基督的救恩**就犹如我得了肺结核的爸爸一样，**拒绝治疗**，给自己决定了结局。

A person who **refuses Christ's salvation** is like my dad who had tuberculosis, **refused treatment**, and thus *decided for himself the final outcome*.

基督好比良药，目的为救病人。人的不得医治是因为**他的拒绝良药**导致。

Christ is like the good medicine for the purpose of saving the sick. The person's not being healed is caused by **his rejection of the good medicine**.

约 3:18 不是要诅咒，而是苦口婆心的
劝诫和提醒：**趁着还有时机，接受为
你预备的救恩。**

John 3:18 is not to curse, but to
earnestly adjure and remind: ***to accept
the salvation prepared for you while
there is still time.***

C. 人须要弃暗投明
Light (19-21)

Man Must Forsake Darkness for

约 3:19 光来到世间，世人因**自己的行为是恶的**，不爱光，倒爱黑暗，定他们的罪就是在此。

20 凡**作恶的**便恨光，并不来就光，恐怕他的行为受责备

John 3:19 This is the verdict: light has come into the world, but people loved darkness instead of light because **their deeds were evil**. **20** Everyone **who does evil** hates the light, and will not come into the light for fear that their deeds will be exposed.

这两节圣经中使用了“**行为是恶的**”、“**作恶的**”让人读了或听了非常不舒服的字眼。好像在骂人一样。

These two verses use “**their deeds were evil**” and “**who does evil**” which are very unpleasant words to read or hear. It sounds like angry accusation.

这话让令人感觉好像是应该被关在监狱里的罪犯一样。

These words make one feels like being seen as a criminal who should have been locked up in a prison.

至少我自己是有这种感觉，挺不舒服的。

At least I have this feeling myself, very uncomfortable.

我们会有这样的感觉是因为我们都把**作恶的行为**跟一般在人的社会中**做错事、干坏事**联想了。

We feel so because we all associate **evildoing** with **doing the wrong things** and **doing bad things** in human societies.

事实上，“**行为是恶的**”、“**作恶的**”是指**神**看人对他的态度而言的。

In fact, “**their deeds were evil**” and “**who does evil**” are **God's** words for when he sees man's attitude toward him.

***行为** = 对神的**态度/心**

* **deeds** = **attitude / heart** towards God

神看到了什么恶行为呢？
What evil deeds does God see?

第19节 不爱光，倒爱黑暗

Verse 19 *loved darkness instead of light*

第20节 恨光，并不来就光

Verse 20 *hates the light, and will not come into the light*

光 = 真理和耶稣基督

Light = truth and Jesus Christ

黑暗 = 谬误和拒绝神

Light = falsity and rejecting God

20 凡作恶的便恨光，并不来就光，恐怕他的行为受责备。

20 Everyone who does evil *hates the light*, and *will not come into the light* for fear that their deeds will be exposed.

人的病 / 罪 = 不爱光 → 恨光 → 不来就光
(不承认有罪)

Man's sickness / sin = do not love light → hate light
→ will not come into the light
(Do not admit one's guilt)

有一句话说得很好 There is a good saying:

“你所遮掩的，神要揭露；
你所敞露的神要遮盖。”

“What you cover God uncovers.
What you uncover God covers.”

记得 Recall that:

约 3:17 因为神差他的儿子降世，**不是要定世人的罪，乃是要叫世人因他得救。**

John 17 For God **did not send his Son into the world to condemn the world, but to save the world through him.**

良药苦口。

A good medicine tastes bitter.

神须要让我们知道我们的真实情况，好叫我们晓得选择接受得医治。

God needs to let us know what we are, so that we know to accept healing.

可 2:17 耶稣听见，就对他们说：「康健的人用不著医生，有病的人才用得著。我来本不是召义人，乃是召罪人。」

Mark 2:17 On hearing this, Jesus said to them, 'It is not the healthy who need a doctor, but **those who are ill**. I have not come to call the righteous, but **sinners**.'

谁是有病的人，谁是罪人？

Who are those who are ill, who are sinners?

约 3:19 是在讲人的罪性，因为所有的罪都从这里流淌出来。我们都是病人、罪人。

The Bible is here talking about **the sinful nature of man**, for *all sins flow out from here*. **We are all the sick and sinners.**

但是，神赐给我们有盼望：

However, God has given us hope:

约 3:21 但行真理的必来就光，要显明他所行的是靠神而行。」

John 3:21 But whoever lives by the truth comes into the light, so that it may be seen plainly that what they have done has been done in the sight of God.

那些勇敢面对神的启示，愿意承认自己需要医治和拯救的人，就不必逃避、遮掩、否认。

Those who bravely face up to God's revelation, and are willing to admit that they need healing and salvation, do not have to evade, cover, and deny.

他们会与那真光，就是耶稣基督，建立生命的关系，并且在生活上成为耶稣基督的见证人。

They will establish a relationship with the true light, Jesus Christ, and become witnesses to Jesus Christ in their daily life.

结语 Conclusion:

1. 神爱我们，将他的独生儿子赐给我们，好叫我们靠着恩典，藉着信心，可以得救。(弗 2:8)

God loves us and gives us his Only Son so that by grace through faith we can be saved. (Eph 2:8)

2. 耶稣来的目的不是要定我们的罪，
乃是要成为我们的救主。(约 3:17)

The purpose of Jesus' coming is not
to condemn us, but to be our Savior.
(John 3:17)

3. 神要我们知罪，弃暗投明，信靠基督，与神和好，生命得以更新，成为主耶稣基督的见证人。

God wants us to be convicted of our sin, to forsake darkness for light, to trust in Christ and be reconciled to God, to be renewed in our inner being, and to be witnesses to the Lord Jesus Christ.

如果今早神对你说话，你清楚你需要耶稣基督作你的救主和生命的主，也愿意接受他进入你生命，你可以跟着我一句一句的祷告。

If God has spoken to you this morning, you know that you need Jesus Christ to be your Savior and the Lord of your life, and you are willing to accept him into your life, you may pray after me, one clause at a time.

祷告是与神说话。

Prayer is talking with God.

你可以在心里跟着默默祷告，也可以小声的祷告。我们合上眼睛是让我们可以专心。

You can pray silently in your heart, or you can pray softly. We close our eyes so that we can concentrate.

亲爱的上帝，我知道我是一个罪人。

Dear God, I know I am a sinner.

我愿意脱离我的罪，

I want to turn from my sin,

求你的赦免我。

and I ask for your forgiveness.

我相信耶稣基督是你的独生爱子。

I believe that Jesus Christ is your Only Beloved Son.

我相信他为了我的罪而死，

I believe he died for my sins,

你叫他从死里复活。

and that you raised him to life.

我要他进入我的生命，

I want him to come into my heart,

管理我的生命。

and to take control of my Life.

我要信靠耶稣作我的救主，

I want to trust Jesus as my Savior,

我要他作我生命的主， 一生跟随他，
and I want him to be the Lord of my life,
and I will follow him my whole life.

奉耶稣的名， 阿门。
In Jesus' Name, amen.